

Д/р
15493

Одеський національний університет імені І.І.Мечникова

Факультет романо-германської філології

Кафедра граматики англійської мови

Д и п л о м н а р о б о т а

бакалавра (CD)

на тему: «Лінгвістичні особливості мовленнєвих партій персонажів Дж.
Мартіна у романі «A Song of Ice and Fire»»

«Linguistic Peculiarities of the Speech Parties of the Characters in G. Martin's Novel «A song of
Ice and Fire»»

Виконала: студентка денної форми навчання

напряму підготовки 6.020303 Філологія

~~Сень~~ (Зеленцова) Аліна Андріївна

Керівник д.філол.н., проф. Карпенко О.Ю.

Рецензент к.філол.н., доц. Григорян Н.Р.

Рекомендовано до захисту:

протокол засідання кафедри

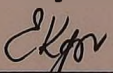
№ 14 від 15.05.17

Захищено на засіданні ЕК № 2

протокол № 8 від 22.06.17

Оцінка добре / С / 78
(за національною шкалою, шкалою ECTS, бали)

Завідувач кафедри


(підпис)

Карпенко О.Ю.

Голова ЕК


(підпис)

Колегасва І.М.

Одеса – 2017

429491

ЗМІСТ

Вступ.....	3
Розділ I. Роль мовлення у створенні образу персонажу художнього твору.....	4
1.1 Поняття та варіативність ідіолекту автора як засіб створення персонажа.....	7
1.2 Авторська свобода та обмеження жанру в процесі художньої експресії.....	11
Розділ II Лінгвістичні особливості мовленнєвих партій персонажів твору Джорджа Мартіна	16
2.1 Загальна характеристика ідіолекту Джорджа Мартіна.....	16
2.2 Жанрово-стилістична специфіка роману « A Song of Ice and Fire» та зумовлені нею особливості персонажного мовлення.....	18
2.3 Лінгвістичний аналіз маніфестації варіативності ідіолекту Дж. Мартіна в романі «A Song of Ice and Fire».....	25
Висновки.....	35
Список використаної літератури.....	36
Summary.....	39

ВСТУП

Метою даної роботи є дослідження та визначення ідіолекту Джорджа Мартіна та жанрових особливостей його твору, дослідження особливостей мовлення персонажів в романі «Пісня льоду та полум'я». **Об'єктом** є мовленнєві партії персонажів твору. **Предметом** є жанрово-стилістична специфіка роману «A song of Ice and Fire» та зумовлені нею особливості персонажного мовлення. **Матеріалом** є фентезі-роман «Пісня льоду та полум'я». **Завданнями** є дослідження жанрових особливостей стилю фентезі та стилістичних особливостей Дж. Мартіна; дослідження індивідуально-типологічних особливостей мовлення персонажів; виявлення відмінностей у специфіці мовлення кожного з героїв.

В роботі були використані такі **методи дослідження**:

1. Лінгвістичний аналіз тексту – метод дослідження, направлений на вивчення мовних засобів різних рівнів в системі художнього тексту з функціонально естетичної точки зору, з точки зору їх відповідності авторському задуму и індивідуальній манері письма автора. Цей метод було використано у виявленні мовленнєвих особливостей персонажів твору Дж. Мартіна «A Song of Ice and Fire» та ідіолекту самого автора.

2. Описовий метод – це система процедур збору, первинного аналізу і викладення даних та їх характеристик. Цей метод було використано для опису кожного з домів та персонажів.

Структура роботи складається з вступу; розділу I «Роль мовлення у створенні образу персонажу художнього твору»; розділу II « Загальна характеристика ідіолекту Дж. Мартіна»; висновків; списку використаної літератури.

ВИСНОВКИ

Дослідження ідіолекту Джорджа Мартіна, жанрових особливостей його роману «A Song of Ice and Fire» та особливостей мовлення персонажів дозволяє зробити наступні висновки:

1. Роман Джорджа Мартіна «A Song of Ice and Fire» характеризується широким використанням середньовічної лексики, яка є одним із засобів прояву ідіостилю. Усього в романі наявно 7 мов.
2. Матеріал дослідження дозволив визначати жанрово-стилістичну специфіку роману. За жанром це є роман-фентезі, стилістично роман написаний за канонами жанру.
3. Були виділені лінгвістичні особливості мовленнєвих партій персонажів у творі. На прикладі окремих персонажів виділили їх схожість та відмінності.
4. Були виділені стилістичні прийоми, якими користується автор. Наприклад персоніфікація, контраст, метафора та когнітивна метафора, оксюморон, іронія та ін.

Таким чином, автор вкладаючи мовлення у вуста персонажів свого твору складає неповторну авторську індивідуальність, застарілі слова, посилання до історичного минулого, різноманітні стилістичні прийоми все це є засобами для створення художньої образності роману. Ми визначили яким чином роль мовлення впливає на образ персонажу та дослідили поняття та варіативність ідіолекту автора як засобу створення персонажа. Мовлення персонажів може бути унікальним, воно може відображати свої певні риси в монологічній чи діалогічній мові. У кожного з персонажів є унікальні граматичні, лексичні та стилістичні особливості мовлення.

Список використаної літератури

1. Андреев А. А. /Новый литературный огляд.// - 1999. - № 39. - с. 329
2. Арнольд И. В./ Стилистика современного английского языка / И. В. Арнольд. – 1990. – с.155
3. Бабенко Л.Г./ Лингвистический анализ художественного текста. Теория и практика.// – М.: Флинта: Наука, 2004. – 496 с.
4. Волощук В. І. Індивідуальний авторський стиль, ідіолект, ідіостиль: питання термінології // —2004. – 132 с.
5. Воскобойников А. Э/Монолог о Диалоге и Понимании // Знание. Понимание. Умение— 2006. — № 1. – с. 22-27.
6. Галкина-Федорук Е.М./ Об экспрессивности и эмоциональности в языке. —// В кн.: Сборник статей по языкознанию. М., 1958 – 126 с.
7. Ганич Д.І., Олійник І./ Словник лінгвістичних термінів. //К.: Вища шк., 1985. – 360 с.
8. Гончарова Е.А. /Лингвистические средства создания образа персонажа в художественном тексте.// – Л.: ЛГПИ, 1983. – 138 с.
9. Ефимов Л. И. /О языке художественных произведений // Л. И. Ефимов. М.: Учпедгиз, 1967 –280 с.
- 10.Кожина М. Н. /Стилистика и некоторые ее категории // М. Н. Кожина. Пермь, 1961 – 209 с.
11. Лотман Ю.М./ Структура художественного текста. //– М.: Искусство, 1970. – 384 с.
12. Матвеева Т.В./ Лексическая экспрессивность в языке.// Свердловск, 1986 – 56 с.
13. Москвин В. П. /Выразительные средства современной русской речи : Тропы и фигуры. Общая и частные классификации. Терминологический словарь /В. П. Москвин. Изд. 2-е, существ. перераб. и доп. //– М. : ЛЕНАНД, 2006 – 376 с.

14. Мурат В. П./ Об основных проблемах стилистики //В. П. Мурат. М., 1957 –154 с.
15. Науменко А.М. /Філологічний аналіз тексту. //– Вінниця: Нова Книга, 2005. – 416 с.
16. Наумова Н.Г. / Художественный образ-персонаж как предмет лингвистического анализа Текст. // Н.Г. Наумова. Киров: ВятГГУ, 2006. – 298 с.
17. Пелевина Н.Ф. /Стилистический анализ художественного текста. //Л.: Просвещение, 1980. – 272 с.
18. Успенский Б. А./ Ego Loquens. Язык и коммуникационное пространство. //— М.: РГГУ, 2007. — 320 с.
19. Фролова К.П./ Аналіз художнього твору.// – К.: Радянська школа, 1975. –38 с.
20. Шанский П. М. /Лингвистический анализ художественного текста / П. М. Шанский. //Л.: Просвещение, 1984 – 355 с.

Довідкова література

21. Егорова Т. В. /Словарь иностранных слов современного русского языка: 100 000 слов и выражений. //— М.: Аделант, 2014. — 800 с.
22. Кожина М.Н. /Стилистический энциклопедический словарь русского языка. //М.: Флинта: Наука, 2006. 696 с
23. Лесин В.М. /Літературознавчі терміни.// –К.: Рад.шк., 1985. – 250 с.
24. Русский язык. Энциклопедия. / Г. ред. Ю.Н. Караулов, 2-е изд., перераб. и доп. М.: Большая российская энциклопедия; Дрофа, 1997. 703 с.
25. Шабалина Т./ Жанры драматургические // Энциклопедия «Кругосвет». – с. 236

Джерела ілюстративного матеріалу

26. Martin George R. R. / A Song of Ice and Fire. //— London W6 8 JB.:
Harper Voyager. —2011. — 801 p.

SUMMARY

The diploma thesis submitted for defense deals with the investigation of linguistic peculiarities of the speech parties of the characters. The final aim of this work is to analyze lexical and stylistic items in the text. The objective of the work determines the following tasks:

- to investigate genre features of the phantasy style and stylistic peculiarities of George Martin;
- to investigate linguistic peculiarities of speech parties of the characters;
- to find out the differences in speech parties of the characters;

The given study relies on the application of the following methods: linguistic analysis of the text, according to which the linguistic peculiarities of the speech parties of the characters in G. Martin's novel were found out. Descriptive method according to which some houses and characters were described.

The research has been done on the basis of the novel «A Song of Ice and Fire» by George Martin. Structurally the paper consists of introduction, two chapters, conclusion and bibliography.

In the introduction the main aim and the tasks of the work are being determined. Chapter I represents theoretical grounds of the study of idiolect and idiostyle; authorial freedom and genre restriction. Chapter II reflects the analysis of the linguistic peculiarities of the speech parties of the characters. The results of the research are presented in conclusion.

The investigation showed that the speech of the characters is various. The novel consists of medieval vocabulary. Also genre and stylistic of the novel were determined, we emphasised linguistic peculiarities of the characters.

